



# ***Radiocassette con reproductor de discos compactos***

---

Manual de instrucciones

***CFD-575  
CFD-577***

---

## **ADVERTENCIA**

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga el reproductor a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el sistema. En caso de avería, solicite sólo los servicios de personal especializado.

## **PRECAUCION**

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de daños oculares.

## **Acerca de este manual**

Las instrucciones de este manual hacen referencia a los modelos CFD-575 y CFD-577. Antes de comenzar a leerlas, compruebe el número de modelo. Se ha utilizado el modelo CFD-575 para las ilustraciones.

# Indice

## Procedimientos básicos

- 4 Reproducción de un CD
- 6 Radiorecepción
- 8 Reproducción de cintas
- 10 Grabación en una cinta

### Reproductor de discos compactos (CD)

- 12 Utilización del visualizador
- 13 Localización de una canción específica
- 14 Reproducción repetida de las canciones (Reproducción repetida)
- 15 Creación de su propio programa (Reproducción programada)

### Radio

- 17 Memorización de emisoras de radiodifusión
- 18 Sintonía de emisoras almacenadas

### Deck de cassettes

- 19 Grabación con micrófono/  
Utilización como sistema de audiodifusión

### Temporizador

- 20 Ajuste del reloj
- 21 Activación automática de la unidad
- 23 Desactivación automática de la unidad

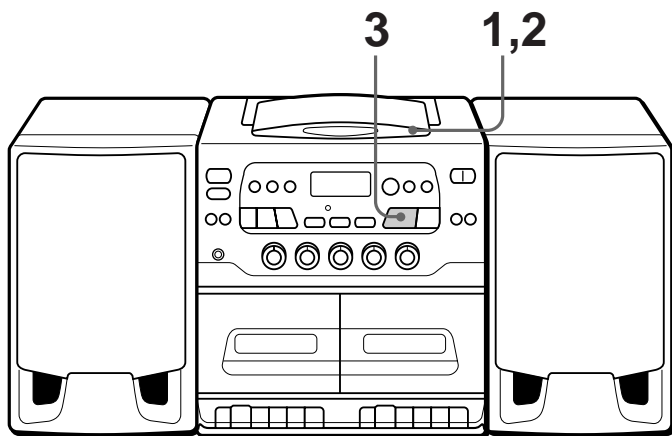
### Preparativos

- 24 Conexión del sistema
- 27 Selección del énfasis de sonido (MEGA BASS/ROTARY EQUALIZER/SURROUND)

### Información complementaria

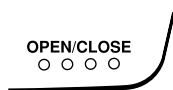
- 29 Precauciones
- 31 Solución de problemas
- 33 Mantenimiento
- 34 Especificaciones
- 35 Índice alfabético

# Reproducción de un CD

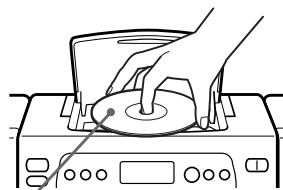


Para obtener instrucciones sobre conexiones, consulte las páginas 24 - 26.

**1**

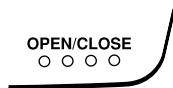


Presione OPEN/CLOSE para abrir el compartimiento del disco y coloque el CD.

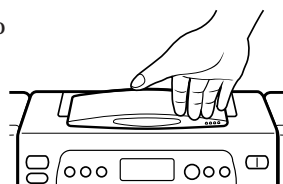


Con la superficie de la etiqueta hacia arriba

**2**



Cierre la tapa del compartimiento del disco.



**3**



Presione ^ (activación directa). El reproductor reproduce todas las canciones una vez.

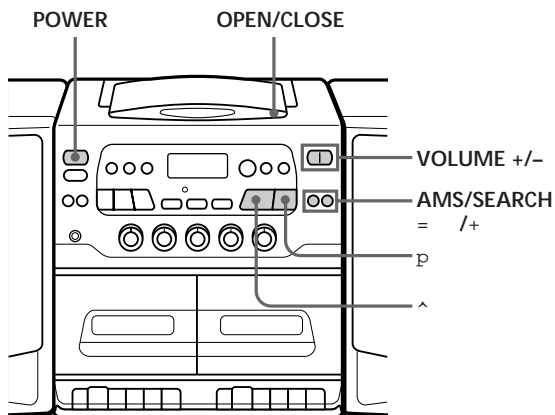
Visualizador



Número de canción

Tiempo de reproducción

Utilice estas teclas para realizar procedimientos adicionales

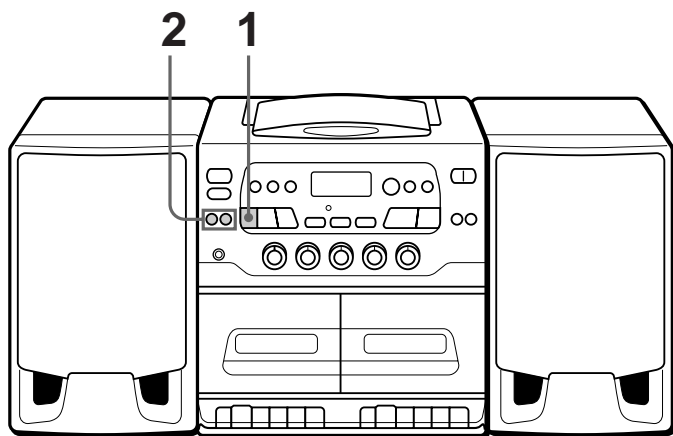


Consejo

La próxima vez que desee escuchar un CD, basta con presionar ^ . El reproductor se enciende automáticamente e inicia la reproducción del CD.

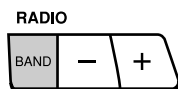
Para	Presione
Ajustar el volumen	VOLUME +/-
Cesar la reproducción	P
Realizar una pausa	^ Vuelva a presionar para reanudar la reproducción después de la pausa.
Pasar a la siguiente canción	AMS/SEARCH +
Retroceder a la canción anterior	AMS/SEARCH =
Extraer el disco	OPEN/CLOSE
Encender/apagar el reproductor	POWER

# Radiorecepción



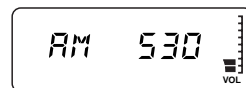
Para obtener instrucciones sobre conexiones, consulte las páginas 24 - 26.

1

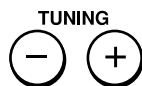


Presione BAND hasta que la banda que desee aparezca en el visualizador (activación directa).

Visualizador

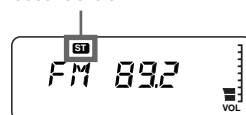


2



Mantenga presionada TUNING +/- hasta que los dígitos de frecuencia comiencen a cambiar en el visualizador.

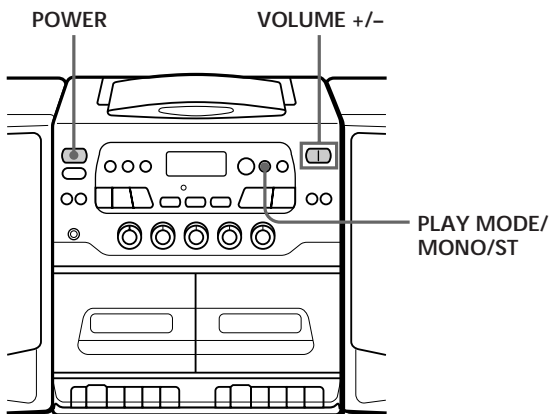
Indica una emisión estéreo de FM.



El reproductor explora automáticamente las frecuencias de radio y se detiene al encontrar una emisora con sonido nítido.

Si no puede sintonizar una emisora, presione la tecla repetidamente hasta encontrarla.

Utilice estas teclas para realizar procedimientos adicionales



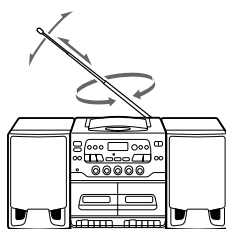
**Consejos**

- Si la emisión en FM presenta ruido, presione PLAY MODE/MONO/ST hasta que aparezca "Mono" en el visualizador; la radio sintonizará la emisión en modo monofónico.
- La próxima vez que desee escuchar la radio, basta con presionar la tecla BAND. La radio se enciende automáticamente e inicia la reproducción de la emisora anterior.

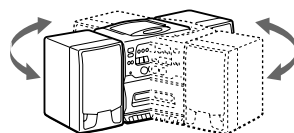
Para	Presione
Ajustar el volumen	VOLUME +/-
Encender/apagar la radio	POWER

**Para mejorar la recepción de la radio**

Reoriente la antena para FM. Reoriente el reproductor para AM.



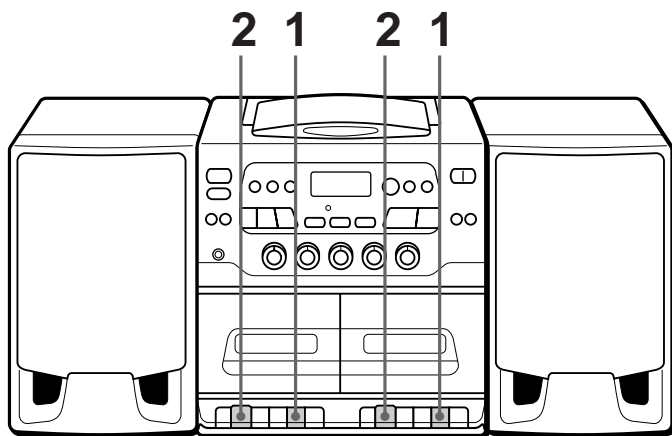
Para FM



Para AM



# Reproducción de cintas



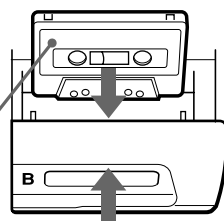
Para obtener instrucciones sobre conexiones, consulte las páginas 24 - 26.

1

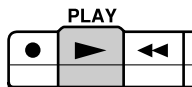


Presione **STOP/EJECT** para abrir el compartimiento de la cinta e inserte una cinta grabada. Cierre el compartimiento.

Con la cara que desee reproducir hacia fuera

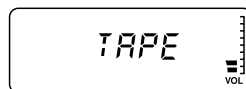


2

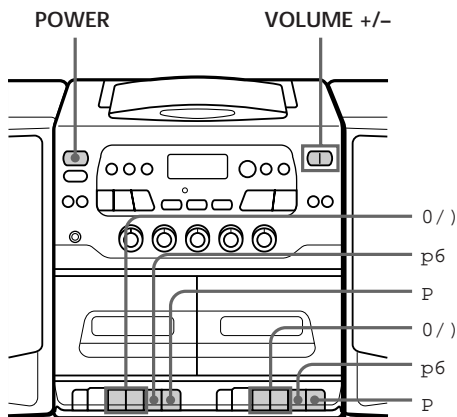


Presione **PLAY**.  
El reproductor se enciende (activación directa) e inicia la reproducción.

Visualizador



### Utilice estas teclas para realizar procedimientos adicionales



#### Nota

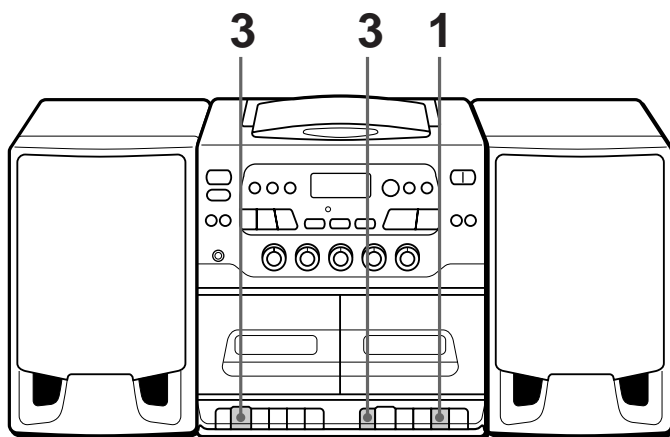
Durante la reproducción, no presione las teclas del otro deck, ya que puede alterarse la velocidad de reproducción.

#### Consejos

- La próxima vez que desee escuchar una cinta, basta con presionar ( . El reproductor se enciende automáticamente e inicia la reproducción de la cinta.
- Para conseguir resultados óptimos, utilice cintas TYPE I (normal).

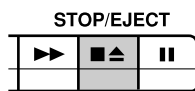
Para	Presione
Ajustar el volumen	VOLUME +/-
Cesar la reproducción	p6
Avanzar rápidamente o rebobinar la cinta	) o 0
Realizar una pausa	P Vuelva a presionar la tecla para reanudar la reproducción después de la pausa.
Extraer el cassette	p6
Encender/apagar el reproductor	POWER

# Grabación en una cinta



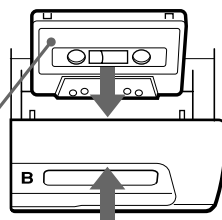
Para obtener instrucciones sobre conexiones, consulte las páginas 24 - 26.

1



Presione **p6** para abrir el compartimiento de la cinta del deck B e inserte una cinta en blanco.

Con la cara que desee grabar hacia fuera



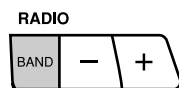
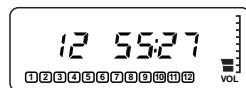
2



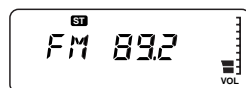
Seleccione la fuente de programa que desee grabar.

Para grabar desde el reproductor de discos compactos, inserte un CD (consulte la página 4) y presione **p** de la sección de CD.

Visualizador



Para grabar desde la radio, presione **BAND** y sintonice la emisora deseada (consulte la página 6).

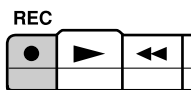


Para grabar desde la cinta, inserte la cinta grabada en el deck A. A continuación, presione **TAPE/DUBBING** hasta que "Dub" aparezca en el visualizador.



### 3

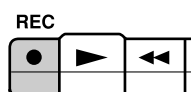
Deck B



Inicie la grabación.

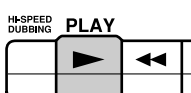
Para grabar desde el reproductor de discos compactos y desde la radio, presione **REC** del deck B (**REC** se presiona automáticamente.)

Deck B



Para grabar desde la cinta, presione **REC** del deck B (**REC** se libera automáticamente) y, a continuación, presione **PLAY** del deck A. (Para grabaciones a gran velocidad, presione **HI-SPEED DUBBING**.)

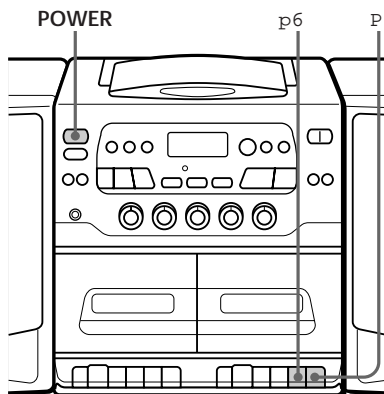
Deck A



#### Consejos

- Los ajustes del volumen o del énfasis de sonido no afectarán el nivel de grabación (consulte la página 27).
- Si al escuchar un programa de AM se percibe un sonido silbante después de presionar **REC** en el paso 3, ajuste el interruptor de supresión de interferencias (ISS), situado en la parte posterior, en la posición en que el ruido disminuya en mayor medida. Normalmente, ajuste el interruptor en "2".
- Para conseguir resultados óptimos, utilice la fuente de alimentación de CA y cintas TYPE I (normal) para la grabación.

#### Utilice estas teclas para realizar operaciones adicionales



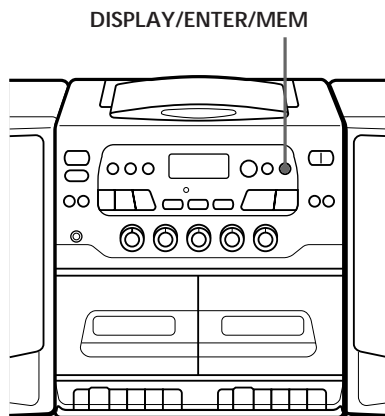
Para	Presione
Cesar la grabación	<b>p6</b> del deck B
Realizar una pausa durante la grabación	<b>P</b> del deck B Vuelva a presionar la tecla para reanudar la grabación.
Encender/apagar el reproductor	<b>POWER</b>

#### Para borrar una grabación, realice los siguientes pasos:

- 1 Desconecte el micrófono si se ha conectado a la toma MIX MIC.
- 2 Presione **TAPE** hasta que "TAPE" aparezca en el visualizador.
- 3 Presione **REC**.

# Utilización del visualizador

Puede comprobar la información sobre el disco en el visualizador.



## Comprobación del número total de canciones y del tiempo de reproducción

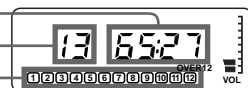
Presione DISPLAY/ENTER/MEM en el modo de parada.

Si el disco contiene más de 12 canciones, la indicación "OVER 12" aparece en el visualizador.

Tiempo total de reproducción

Número total de canciones

Calendario musical



## Comprobación del tiempo restante

Presione DISPLAY/ENTER/MEM mientras reproduce un disco.

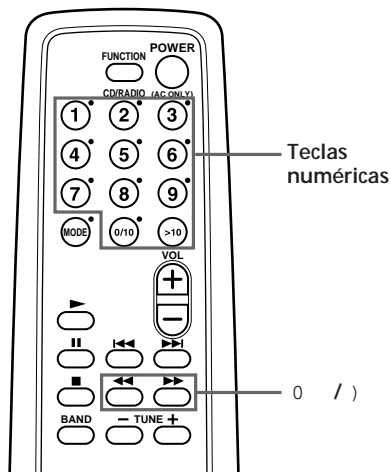
Los números de canción del calendario musical desaparecen después de reproducirse.

Para visualizar	Presione DISPLAY/ENTER/MEM
El número de canción actual y el tiempo restante de ésta*	Una vez
Tiempo y número de canciones del disco restantes	Dos veces
El número de canción actual y tiempo de reproducción	Tres veces

\* Si el disco contiene más de 20 canciones, el tiempo restante aparece en el visualizador con la forma "- : - -".

## Localización de una canción específica

Puede localizar rápidamente cualquier canción mediante las teclas numéricas, así como encontrar un punto específico de una canción mientras se reproduce el disco.



### Nota

No es posible localizar una canción específica si el indicador "SHUF REP" o "PGM" del visualizador se encuentra encendido. Apague la indicación presionando  $\text{P}$ .

### Consejo

Cuando localice una canción con un número superior a 10, presione en primer lugar  $>10$  y, a continuación, las teclas numéricas correspondientes.

#### Ejemplo:

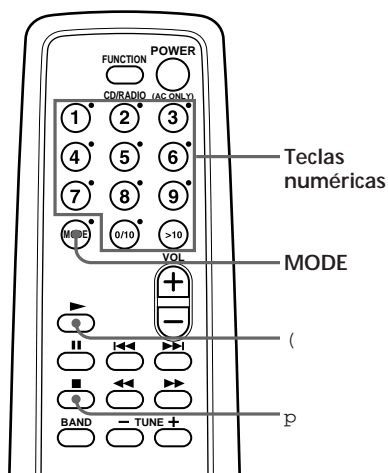
Para reproducir la canción número 23, presione en primer lugar  $>10$  y, a continuación, 2 y 3.

Para localizar	Presione
directamente una canción específica	la tecla numérica de la canción.
un punto mientras escucha el sonido	) (hacia delante) o 0 (hacia atrás) durante la reproducción y manténgala presionada hasta encontrar el punto. Cuando utilice las teclas del reproductor, emplee AMS/SEARCH = /+ .
un punto mientras observa el visualizador	) (hacia delante) o 0 (hacia atrás) durante una pausa y manténgala presionada hasta encontrar el punto. Cuando utilice las teclas del reproductor, emplee AMS/SEARCH = /+ .

# Reproducción repetida de las canciones

(Reproducción repetida)

Puede reproducir las canciones repetidamente en los modos de reproducción normal, aleatoria o programada (consulte las páginas 15 y 16).



## 1 Presione p .

La indicación “CD” aparece en el visualizador.

## 2 Presione MODE hasta que el modo de repetición deseado aparezca en el visualizador.

Para repetir	Seleccione
una sola canción	REP1
todas las canciones	REP ALL
canciones en orden aleatorio	SHUF REP
canciones programadas	PGM REP y, a continuación, programe las canciones (consulte el paso 3 de la página 15).

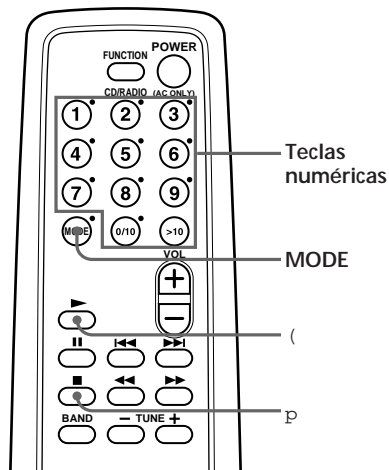
## 3 Realice cualquiera de las siguientes operaciones para iniciar la reproducción repetida:

- Si ha seleccionado REP1, seleccione la canción presionando la tecla numérica.
- Si ha seleccionado REP ALL, SHUF REP o PGM REP, presione ( p ).

# Creación de su propio programa

(Reproducción programada)

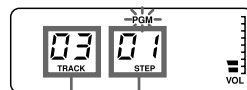
Puede crear un programa compuesto de un máximo de 20 canciones en el orden que desee reproducirlas.



## Consejos

- Puede seleccionar la canción en el reproductor. Para ello, presione AMS/SEARCH = /+ y, a continuación, presione DISPLAY/ENTER/ MEM en lugar de las teclas numéricas.
- Puede reproducir de nuevo el mismo programa, ya que éste queda almacenado en la memoria hasta que abra el compartimiento del disco.
- Puede grabar su propio programa. Una vez creado el programa, inserte un cinta en blanco en el deck B y presione r de dicho deck para iniciar la grabación.

- 1 Presione p .  
La indicación “CD” aparece en el visualizador.
- 2 Presione MODE hasta que la indicación “PGM” aparezca en el visualizador.
- 3 Presione las teclas numéricas de las canciones que desea programar en el orden deseado. Puede programar hasta 20 canciones.



Canción programada — Orden de reproducción

- 4 Presione ( para iniciar la reproducción programada.

continuación



---

## Creación de su propio programa (Reproducción programada) (continuación)

### Para cancelar la reproducción programada

Presione MODE hasta que no aparezca ninguna indicación en el visualizador.

### Para comprobar el orden de la canciones antes de la reproducción

Presione DISPLAY/ENTER/MEM en el reproductor.

Cada vez que presione la tecla, el número de canción aparece en el orden programado.

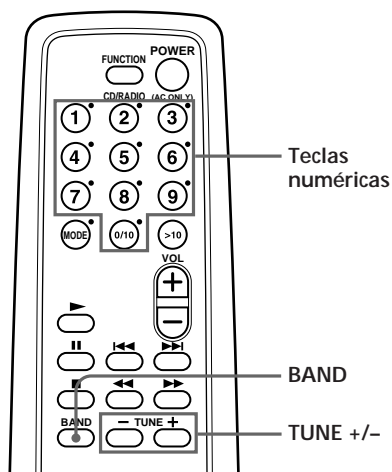
### Para cambiar el programa actual

Presione  $\text{p}$  una vez si el CD está parado y dos veces si está reproduciéndose. El programa actual se borrará.

A continuación, cree un nuevo programa siguiendo el procedimiento de programación.

# Memorización de emisoras de radiodifusión

Puede almacenar emisoras de radiodifusión en la memoria del reproductor. Pueden memorizarse hasta 20 emisoras, 10 para cada banda (FM o AM) en cualquier orden.



## Consejo

Para programar emisoras de radio en el reproductor, realice lo siguiente:

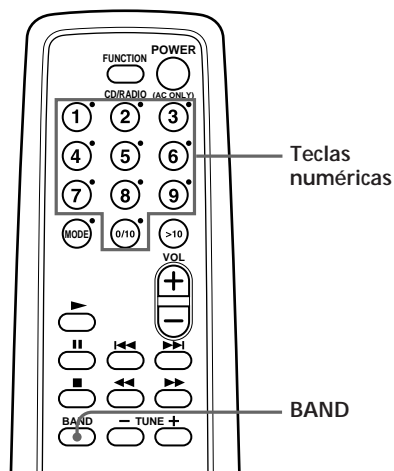
- 1 Seleccione la banda y sintonice la emisora que desee.
- 2 Mantenga presionada DISPLAY/ENTER/MEM durante 2 segundos aproximadamente. Un número de memorización parpadea en el calendario musical.
- 3 Seleccione un número de memorización para la emisora (de 1 a 10) presionando PRESET +/-.
- 4 Presione DISPLAY/ENTER/MEM.

- 1 Presione BAND hasta que aparezca la banda deseada en el visualizador.
- 2 Sintonice la emisora que desee.
- 3 Mantenga presionadas durante 2 segundos las teclas numéricas que desee para memorizar la nueva emisora.

La nueva emisora sustituye a la anterior.

# Sintonía de emisoras almacenadas

Una vez memorizadas las emisoras, utilice las teclas numéricas para sintonizar sus emisoras preferidas.



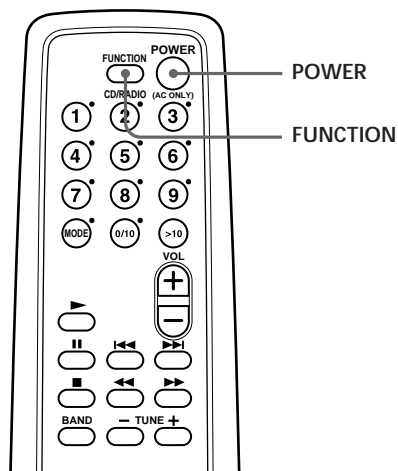
## Consejo

Puede sintonizar las emisoras memorizadas con el reproductor. Utilice PRESET +/- en lugar de las teclas numéricas.

- 1 Presione BAND para seleccionar la banda.
- 2 Presione las teclas numéricas para sintonizar las emisoras almacenadas.

# Grabación con micrófono/ Utilización como sistema de audiodifusión

Puede grabar sonidos con un micrófono (no suministrado) o utilizar el reproductor como sistema de audiodifusión (PA).



## Consejo

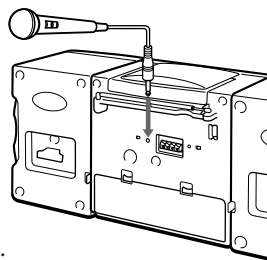
Puede mezclar el sonido de discos compactos o de la radio y grabarlos añadiendo su voz u otro sonido con el micrófono.

## Notas

- Si utiliza un micrófono con función de eco, puede producirse retroalimentación acústica (aullido).
- Si se produce retroalimentación acústica (aullido), disminuya el volumen o aleje el micrófono del altavoz.

## Grabación con micrófono

- 1 Enchufe el micrófono en la toma MIX MIC y enciéndalo si dispone de interruptor de activación.



- 2 Encienda la alimentación.
- 3 Presione FUNCTION hasta que la indicación "TAPE" aparezca en el visualizador.
- 4 Inserte un cassette para grabación en el deck B y presione  $\pi$  para iniciar la grabación.

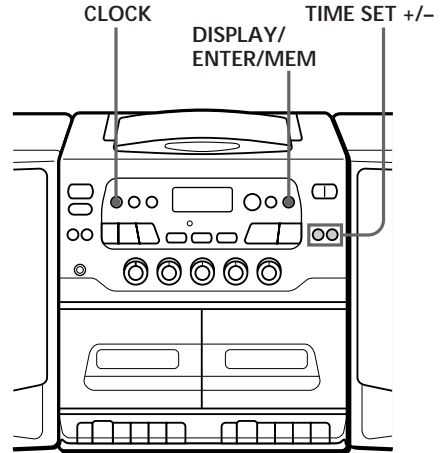
## Utilización como sistema de audiodifusión

- 1 Realice los pasos 1 y 2 anteriores.
- 2 Cante o hable ante el micrófono y ajuste el volumen

# Ajuste del reloj

Antes de ajustar el reloj, inserte cuatro pilas tamaño AA (R6) y conecte el cable de alimentación de CA (consulte las páginas 24 y 25).

“:” parpadea mientras el reloj funciona.

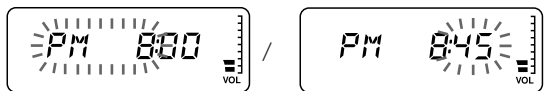


## Consejo

El sistema de visualización de hora de este reproductor es de 12 horas:  
AM12:00 = medianoche  
PM12:00 = mediodía

- 1 Mantenga presionada CLOCK durante unos dos segundos hasta que “AM” o “PM” y el dígito de hora parpadeen.
- 2 Presione TIME SET +/- hasta ajustar la hora actual. A continuación, presione DISPLAY/ENTER/MEM.

Los dígitos de los minutos parpadean. Ajuste los minutos presionando TIMER SET +/- hasta que aparezcan los minutos correctos.

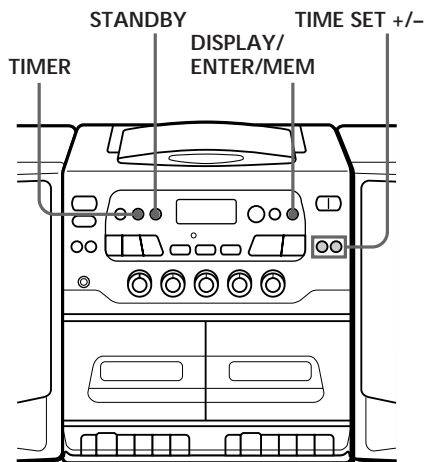


- 3 Presione DISPLAY/ENTER/MEM.

El reloj se pone en funcionamiento a partir de 00 segundos.

# Activación automática de la unidad

Puede programar la hora de activación de la unidad para despertarse con música. Asegúrese de haber ajustado el reloj (Consulte “Ajuste del reloj” en la página 20).



- 1 Prepare la fuente musical que desee reproducir.

Para reproducir	Realice lo siguiente
la radio	Sintonice una emisora.
un CD	Inserte un CD.

- 2 Presione **TIMER**.  
La indicación  $\tau$  (reloj) y la fuente musical (“CD” o “RADIO”) parpadean.
- 3 Seleccione la fuente musical (“CD” o “RADIO”) presionando **TIME SET +/-** y, a continuación, **DISPLAY/ENTER/MEM**.
- 4 Ajuste el temporizador a la hora que desee activar la música presionando **TIME SET +/-** y, a continuación, **DISPLAY/ENTER/MEM**. Ajuste los minutos y, a continuación, presione **DISPLAY/ENTER/MEM**.
- 5 Ajuste el temporizador a la hora que desee desactivar la música presionando **TIME SET +/-** y, a continuación, **DISPLAY/ENTER/MEM**. Ajuste los minutos y, a continuación, presione **DISPLAY/ENTER/MEM**.

continuación

## Activación automática de la unidad (continuación)

### Consejos

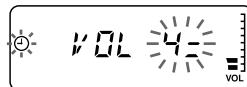
- El visualizador se atenúa mientras el temporizador de activación automática esté en funcionamiento.
- Es posible hacer que el reproductor se active al siguiente día y a la misma hora. Basta con presionar STANDBY hasta que la indicación  $\tau$  aparezca en el visualizador.  
Los ajustes programados se conservan hasta que vuelva a definirlos.

### Nota

El modo de temporizador se cancelará:

- si presiona TAPE o (  $\tau$  ) PLAY mientras la música se reproduce en el modo de temporizador.
- si selecciona "TAPE" mediante FUNCTION en el telemando.

- 6** Presione TIME SET +/- para ajustar el volumen y, a continuación, DISPLAY/ENTER/MEM.



- 7** Presione STANDBY.

La indicación  $\tau$  se ilumina y la alimentación se desactiva.

A la hora programada, la alimentación se activará y la música se reproducirá.

### Para comprobar o modificar el momento de inicio de la reproducción

Presione TIMER y, a continuación, DISPLAY/ENTER/MEM. Cada vez que presione DISPLAY/ENTER/MEM, se iluminará un ajuste almacenado. Si es necesario, modifique el ajuste cuando se ilumine. Una vez finalizada la comprobación, vuelva a presionar TIMER.

### Para emplear el reproductor antes del inicio de una reproducción con temporizador

Basta con encender el reproductor y emplearlo con normalidad.

Si apaga el reproductor antes de la hora programada, la reproducción con temporizador se iniciará a la hora definida.

No obstante, en el caso de la radio, si escucha una emisora diferente de la sintonizada en el paso 1 de la página 21, escuchará esa emisora a la hora programada. Asegúrese de sintonizar la emisora que desee escuchar antes de apagar el reproductor.

### Para detener la reproducción

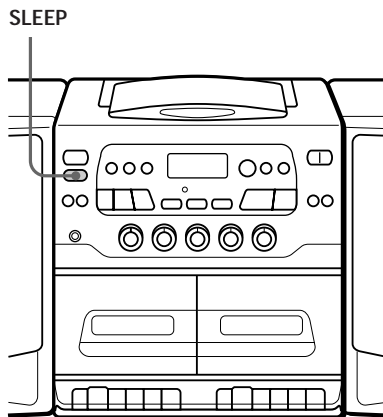
Presione POWER.

# Desactivación automática de la unidad

Puede programar el reproductor para que se apague automáticamente después de 2 horas aproximadamente. De esta forma, puede quedarse dormido escuchando música.

## Consejo

El visualizador se atenúa mientras el temporizador de desactivación esté en funcionamiento.



- 1 Reproduzca la fuente musical que desee.
- 2 Presione SLEEP.  
“SLEEP” aparece en el visualizador y el reproductor se apagará automáticamente después de 2 horas aproximadamente.

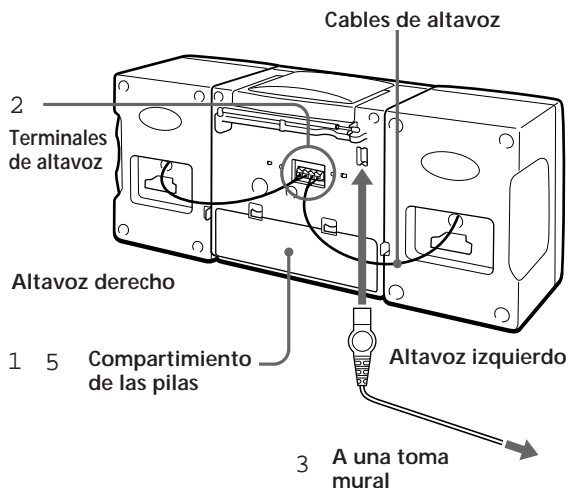
## Para cancelar la función de desactivación automática

Vuelva a presionar SLEEP para desactivar la alimentación.



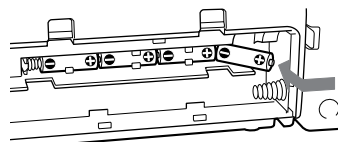
# Conexión del sistema

Asegúrese de desactivar la alimentación antes de realizar las conexiones.



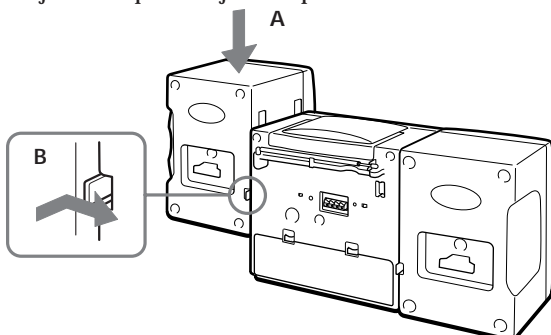
## 1 Inserción de las pilas de reserva

Inserte cuatro pilas de tamaño AA (R6) (no suministradas) en el compartimento de las pilas. La función de estas pilas es mantener los datos de la memoria.



## 2 Conexión de los altavoces

**1** Alinee las ranuras y deslice la caja del altavoz hacia abajo hasta que encaje en la parte A.



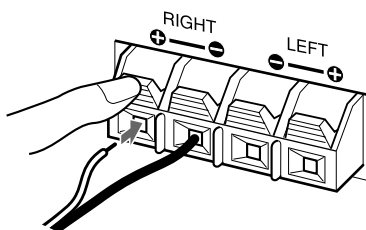
### Consejos

- Para separar los altavoces, desbloquéelos (consulte B en el diagrama), deslice la caja del altavoz hacia arriba y retírelos del reproductor.
- Conecte los altavoces de esta unidad sólo a los terminales de altavoz de esta unidad, ya que si conecta otro tipo de altavoces o equipo pueden producirse fallos de funcionamiento.

- 2** Retuerza el recubrimiento del cable de altavoz y retírelo a partir del extremo del cable.



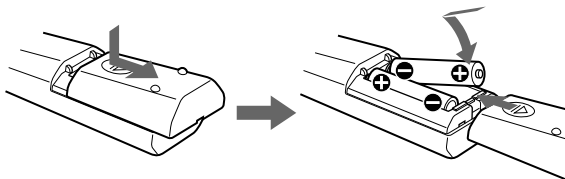
- 3** Conecte los conductores negros a los terminales con el signo menos (-) y los conductores rojos a los terminales con el signo más (+); los conductores del altavoz derecho a los terminales R y los del altavoz izquierdo a los terminales L.



### 3 Conexión del cable de alimentación de CA

Inserte un extremo del cable de alimentación de CA suministrado en la clavija AC IN situada en la parte posterior del reproductor, y el otro extremo en la toma mural.

### 4 Inserte las pilas en el telemando



Inserte dos pilas tamaño AA (R6) (no suministradas)

### Sustitución de las pilas

En condiciones de uso normal, la duración de las pilas es de seis meses aproximadamente. Si no consigue controlar el reproductor con el telemando, sustituya todas las pilas por otras nuevas.

### Notas

- Si utiliza el reproductor con pilas, éste no puede activarse con el telemando.
- Si emplea el reproductor con pilas, la luz posterior no funcionará aunque dicho reproductor esté activado.

continuación

---

## Conexión del sistema (continuación)

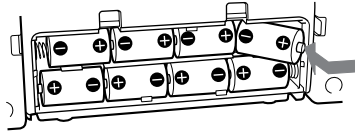
### Consejo

Sustituya todas las pilas por otras nuevas si el indicador OPR/BATT presenta una luz tenue, o si el reproductor deja de funcionar. Antes de sustituir las pilas, asegúrese de extraer el CD del reproductor.

### 5 Utilización del reproductor con pilas

Inserte ocho pilas tamaño D (R20) (no suministradas) en el compartimiento de las pilas.

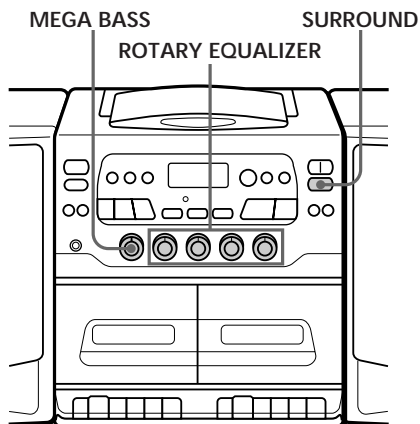
Para utilizar el reproductor con las pilas, desconecte el cable de alimentación de CA del mismo.



# Selección del énfasis de sonido

(MEGA BASS/ROTARY EQUALIZER/SURROUND)

Puede ajustar el énfasis de sonido del sonido que esté escuchando.



CFD-577

## Selección de las características de sonido

Gire MEGA BASS/ROTARY EQUALIZER para seleccionar el énfasis de sonido que desee.

Cobertura de frecuencias	Gire el control en el sentido de las agujas del reloj (hasta +10)	Gire el control en sentido contrario a las agujas del reloj (hasta -10)
MEGA BASS 100 Hz	para aumentar los sonidos graves intensos	para disminuir los sonidos graves intensos
400 Hz	para enfatizar la voz y las frecuencias medias de la música instrumental	para reducir la intensidad de la voz y las frecuencias medias de la música instrumental
1 kHz	para enfatizar la presencia del sonido vocal	para reducir la intensidad de la presencia del sonido vocal
4 kHz	para aumentar la nitidez conjunta del sonido	para disminuir la nitidez conjunta del sonido
10 kHz	para aumentar los sonidos agudos altos	para disminuir los sonidos agudos altos o reducir el ruido de alta frecuencia/ siseo de cinta

continuación

---

## **Selección del énfasis de sonido (MEGA BASS/ROTARY EQUALIZER/ SURROUND) (continuación)**

### **Efecto de sonido periférico (sólo CFD-577)**

Presione SURROUND.

La indicación "SURROUND" aparece en el visualizador.

Puede obtener el efecto de sonido periférico sin conectar altavoces periféricos.

# Precauciones

## Seguridad

- No desmonte el aparato, ya que el haz láser utilizado en la sección del reproductor de discos compactos es perjudicial para los ojos. Solicite asistencia técnica sólo a personal especializado.
- Si cae algún objeto sólido o se vierte líquido sobre el reproductor, desenchúfelo y haga que se lo revise personal especializado antes de volver a utilizarlo.

## Fuentes de alimentación

- Para emplear CA, utilice el cable de alimentación de CA suministrado; no utilice otro tipo de cable.
- El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de CA (corriente eléctrica) mientras esté conectado a la toma mural, incluso si ha apagado el reproductor.
- Desenchufe el reproductor de la toma mural si no lo va a utilizar durante mucho tiempo.
- Para el funcionamiento con pilas, utilice ocho pilas tamaño D (R20).
- Si no va a utilizar las pilas, extráigalas para evitar daños que podría causar el derrame del electrolito o la corrosión de las mismas.
- La placa de características que indica la tensión de funcionamiento, consumo de energía, etc., se encuentra en la parte posterior.

## Colocación

- No deje el reproductor en un lugar cercano a fuentes térmicas ni expuesto a la luz solar directa, al polvo excesivo ni a golpes mecánicos.
- No coloque el reproductor en un lugar inclinado ni inestable.
- No coloque nada a una distancia inferior a 10 mm. de los lados del aparato. Procure no obstruir los orificios de ventilación para lograr el funcionamiento apropiado y prolongar la duración de sus componentes.
- Si deja el reproductor en el automóvil aparcado al sol, elija un lugar dentro del automóvil donde la unidad no esté expuesta a los rayos directos del sol.
- Ya que los altavoces están provistos de imanes potentes, mantenga alejados del reproductor tarjetas personales de crédito con codificación magnética y relojes de cuerda para prevenir posibles daños producidos por los imanes.

continuación

## Precauciones (continuación)

### Funcionamiento

- Si desplaza el reproductor directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, puede condensarse humedad en la lente del interior de la sección del reproductor de discos compactos. Si esto ocurre, el reproductor no funcionará adecuadamente. En este caso, extraiga el CD y espere durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.
- Si no ha utilizado el reproductor durante mucho tiempo, déjelo durante unos minutos en el modo de reproducción para que se caliente antes de insertar un cassette.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referente al reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

### Notas sobre discos compactos

- Antes de la reproducción, limpie el CD con un paño de limpieza desde el centro hacia los bordes.



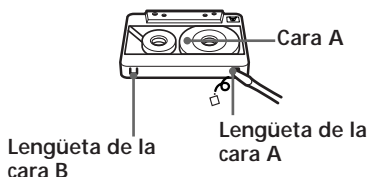
- No utilice disolventes como bencina, diluyentes, limpiadores comercialmente disponibles o rociadores antiestáticos destinados a discos analógicos.

- No exponga el CD a la luz solar directa ni a fuentes térmicas como conductos de aire caliente; tampoco lo deje en un automóvil aparcado al sol, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior del automóvil.
- No adhiera papeles ni adhesivos sobre el CD, ni arañe su superficie.
- Tras la reproducción, guarde el CD en su caja.

Si el disco está rayado, sucio o tiene huellas dactilares, pueden producirse errores de seguimiento.

### Notas sobre cassettes

- Rompa la lengüeta del cassette de la cara A o B para evitar grabaciones accidentales. Si desea volver a utilizar la cinta para realizar grabaciones, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



- No se recomienda el uso de cassettes de tiempo de reproducción superior a 90 minutos, excepto para grabación o reproducción continua y de larga duración.

# Solución de problemas

	Síntoma	Solución
General	La alimentación no se activa.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Conecte el cable de alimentación de CA a una toma mural con firmeza.</li><li>• Asegúrese de que ha insertado las pilas correctamente.</li><li>• No es posible activar el reproductor con el telemando si lo está utilizando con pilas.</li></ul>
	Carencia de sonido.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe que la función que desee emplear aparezca en el visualizador.</li><li>• Ajuste el volumen.</li><li>• Desenchufe los auriculares cuando escuche a través de los altavoces.</li></ul>
Reproductor de discos compactos	La indicación “no disc” se ilumina en el visualizador aunque haya un CD insertado.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inserte el CD con la superficie de la etiqueta hacia arriba.</li></ul>
	El CD no se reproduce.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe que el compartimento del disco está cerrado.</li><li>• Coloque el CD con la superficie de la etiqueta hacia arriba.</li><li>• Limpie el CD.</li><li>• Extraiga el CD y deje abierto el compartimento del disco durante una hora aproximadamente hasta que se seque la condensación de humedad.</li><li>• Asegúrese de que la indicación “CD” aparece en el visualizador.</li></ul>
	Pérdida de sonido.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reduzca el volumen.</li><li>• Limpie el CD o sustitúyalo si está gravemente dañado.</li><li>• Sitúe el reproductor en un lugar sin vibraciones.</li></ul>
Radio	El sonido es demasiado bajo o presenta mala calidad.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sustituya todas las pilas por otras nuevas si están débiles.</li><li>• Aleje el reproductor del televisor.</li><li>• Si utiliza el telemando mientras escucha la recepción de AM, es posible que se oiga ruido. Esto es inevitable.</li></ul>
	La imagen del televisor no es estable.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si escucha un programa en FM cerca del televisor con una antena interior, aleje el reproductor del televisor.</li></ul>

continuación



## Solución de problemas (continuación)

	Síntoma	Solución
Deck de cassettes	La cinta permanece inmóvil cuando presiona una tecla de funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cierre el compartimiento del cassette con firmeza.</li> </ul>
	La tecla REC $\tau$ no funciona/La cinta no se reproduce.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el cassette está provisto de lengüeta de seguridad.</li> <li>• Asegúrese de que la indicación "TAPE" aparece en el visualizador.</li> </ul>
	La cinta no se borra por completo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie las cabezas borradoras (consulte la página 33.)</li> <li>• Sustituya todas las pilas por otras nuevas si están débiles.</li> </ul>
	La cinta no puede grabarse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que ha insertado la cinta correctamente.</li> <li>• Asegúrese de que el cassette está provisto de lengüeta de seguridad.</li> </ul>
	El sonido es débil o de mala calidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie las cabezas, los rodillos compresores y los ejes de arrastre (Consulte la página 33).</li> <li>• Desmagnetice las cabezas con un desmagnetizador (consulte la página 33.)</li> </ul>
	El sonido se distorsiona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Está utilizando cintas TYPE II (posición alta) o TYPE IV (metal). Emplee sólo cintas TYPE I (normal).</li> </ul>
Temporizador	El temporizador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el reloj muestra la hora correcta.</li> <li>• Compruebe si se ha producido un corte de suministro de CA.</li> <li>• Compruebe que el visualizador muestra la indicación <math>\tau</math> (reloj).</li> </ul>
	El telemando no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustituya todas las pilas del telemando por otras nuevas si están débiles.</li> <li>• Asegúrese de orientar el telemando hacia el sensor remoto del reproductor.</li> <li>• Elimine todos los obstáculos entre el telemando y el reproductor.</li> <li>• Asegúrese de que el sensor remoto no está expuesto a iluminaciones intensas, como la luz solar directa o la luz de una lámpara fluorescente.</li> <li>• Acérquese al reproductor cuando utilice el telemando.</li> </ul>
Telemando		

Si los problemas persisten, después de haber realizado las soluciones sugeridas, desenchufe el cable de alimentación de CA y extraiga todas las pilas. Una vez desaparezcan todas las indicaciones del visualizador, enchufe el cable de alimentación y vuelva a insertar las pilas. Si el problema persiste, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

# Mantenimiento

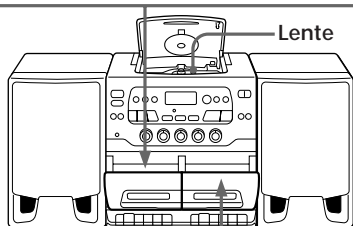
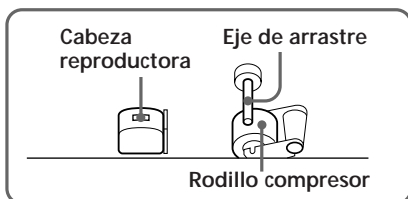
## Limpieza de la lente

Si la lente se ensucia, pueden producirse pérdidas de sonido durante la reproducción del CD. Límpiela con un soplador disponible en las tiendas del ramo.

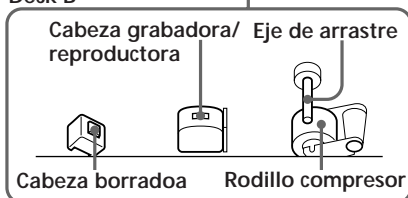
## Limpieza de las cabezas y la trayectoria de la cinta

Para obtener una calidad de reproducción y grabación óptima, limpie las cabezas, los rodillos compresores y los ejes de arrastre con una escobilla de limpieza ligeramente humedecida en un líquido limpiador o alcohol cada 10 horas de funcionamiento. Sin embargo, para realizar grabaciones con la mayor calidad posible, se recomienda limpiar todas las superficies por las que se desliza la cinta antes de cada grabación.

### Deck A



### Deck B



Una vez realizada la limpieza, inserte una cinta cuando las zonas limpiadas estén completamente secas.

## Desmagnetización de las cabezas de cinta

Tras 20 a 30 horas de uso, se concentra suficiente cantidad de magnetismo residual en las cabezas de cinta para empezar a causar pérdida de sonido de alta frecuencia y siseo. Llegado este momento, deben desmagnetizarse las cabezas y todos los componentes de metal del recorrido de la cinta con un desmagnetizador de cabezas que podrá adquirir en una tienda del ramo.

## Limpieza del exterior

Limpie la caja, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos, detergentes abrasivos ni disolventes como alcohol o bencina.

# Especificaciones

## Sección del reproductor de discos compactos

### Sistema

Sistema audiodigital de discos compactos

### Propiedades del diodo laser

Material: GaAlAs

Longitud de onda: 780 nm

Duración de emisión: Continua

Salida de laser: Menos de 44,6  $\mu$ W

(Esta salida es el valor medido a una distancia de unos 200 mm de la superficie del objetivo del bloque fonocaptor óptico con una apertura de 7 mm)

### Velocidad del eje

200 rev./min. (rpm) a 500 rev./min. (rpm) (CLV)

### Número de canales

2

### Respuesta de frecuencia

20 - 20.000 Hz +0/-1 dB

### Fluctuación y trémolo

Por debajo del límite mesurable

## Sección de la radio

### Margen de frecuencias

FM: 87,6 - 108 MHz

AM: 530 - 1.710 kHz

### Antenas

FM: Antena telescópica

AM: Barra de ferrita incorporada

## Sección del deck de cassettes

### Sistema de grabación

4 pistas, 2 canales estéreo

### Tiempo de bobinado rápido

120s (seg.) aprox. con cassettes Sony C-60

### Respuesta de frecuencia

TYPE I (normal): 80 - 12.000 Hz

## General

### Altavoz

Gama completa : 12 cm. de diám., 3,2 ohmios, tipo cónico (2)

Altavoz de agudos: 2 cm de diám. (2)

### Entradas

Toma de entrada para micrófono de mezcla (minitoma):

Sensibilidad 2,45 mV

Para micrófono de baja impedancia

### Salidas

Toma de auriculares (minitoma estéreo)

Para auriculares de 16-68 ohmios de impedancia

Salida máxima de potencia (modelo para EE.UU. excluido)

4,3 W + 4,3 W (a 3,2 ohmios, 10 % de distorsión armónica)

### Requisitos de alimentación

Para radiocassette con reproductor de discos compactos:

120 V CA, 60 Hz

12 V CC, 8 pilas de tamaño D (R20)

Memoria de reserva:

6 V CC, 4 pilas de tamaño AA (R6)

Telemando:

3 V CC, 2 pilas de tamaño AA (R6)

### Consumo

CA 28 W

### Duración de las pilas

Para radiocassette con reproductor de discos compactos:

---

#### Grabación de FM

R20P Sony: 11 h. aprox.

Alcalinas LR20 Sony: 16 h. aprox.

---

#### Reproducción de cintas

R20P Sony: 6 h. aprox.

Alcalinas LR20 Sony: 10 h. aprox.

---

#### Reproducción de discos compactos

R20P Sony: 4 h. aprox.

Alcalinas LR20 Sony: 6 h. aprox.

---

### Dimensiones

653 × 267 × 207 mm. aprox. (an/al/f)  
(incluyendo partes salientes)

### Peso

11,3 kg. aprox. (incluyendo las pilas)

### Accesorios suministrados

Cable de alimentación de CA (1)

Telemando (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

## Accesorios opcionales

Auriculares de la serie MDR Sony

---

# Índice alfabético

## A, B

Ajuste del reloj 20

## C

Conexión

cable de alimentación de  
CA 25

Creación de su propio  
programa 15

## D

Deck de cassettes 19

Desmagnetización de las  
cabezas de cinta 33

## E, F

Emisoras de radiodifusión  
recepción 18

memorización 17

Énfasis de sonido 27

## G, H, I, J, K

Grabación

en una cinta 10

con micrófono 19

## L

Limpieza

del exterior 33

de las cabezas y la

trayectoria de la cinta 33

Localización de una canción  
específica 13

## M, N, O

MEGA BASS 27

Mejora de la recepción de  
emisoras 7

Memorización de emisoras  
de radiodifusión 17

Micrófono 19

Modo de sonido 27

## P, Q

Pilas

para reproductor 26

para memoria de reserva  
24

para telemando 25

Preparativos 24

## R

Radiorecepción 6

Reproducción

de discos compactos 4

de cintas 8

de sintonía de emisoras  
almacenadas 18

repetida de las canciones  
14

Reproducción programada  
15

Reproducción repetida 14

Reproductor de discos  
compactos 12

ROTARY EQUALIZER 27

## S

Selección

de énfasis de sonido 24

de canciones 13

Sistema de audiodifusión 19

Solución de problemas 31

SURROUND 28

## T

Temporizador

Desactivación automática  
de la unidad 23

Activación automática de  
la unidad 21

## U

Utilización

como sistema de  
audiodifusión 19

del visualizador 12

## V, W, X, Y, Z

Visualizador 12